

# MALIGAUNGMAT

## Nunavutim Higaarnikkut Maligait

Ihuinaarnaqtuq higaarianganik, higaanguat pujuqatut aturiamilu higaarlunngnik talvani:

# C'EST LA LOI

## Lois du Nunavut encadrant le tabac, le vapotage et le cannabis

Il est illégal de fumer, de vapoter ou de consommer du cannabis dans :

### NUTAAQ

#### 1. AKHALUUTIT

Nutaraq itpan pihimagaluaqtillugu akhaluut ukkuaghimakpan ukkuaghimangitpalluuniin. Ilihimalugu, taimaa innaktuq maligatigun ihuangittumik aturiami higaarlunngnik akhaluunmi.

#### 2. IGLUKHATG

- Inungnut iglukhat.
- Nunavut Kavamanga Havaktut Iglukhaini.



### NOUVEAU

#### 1. UN VÉHICULE MOTORISÉ

lorsqu'une personne d'âge mineur s'y trouve, qu'il s'agisse d'un véhicule fermé ou non. Rappel : La consommation de cannabis dans un véhicule est illégale en tout temps.

#### 2. UN LOGEMENT

- public.
- pour le personnel du gouvernement du Nunavut.

#### 3. HIGAARNIK-ATUJUITTUN NAJUGAIT

- Havagviit.
- Havakhutik akhaluutini.
- Munaqhiliqiviit.
- Iliharviit.
- Ulapqiviit nunami.
- Nutaqiviit.
- Haakirviit.
- Ulapqinirmun najugait.
- Inungnun hulilukaarvingni.
- Qanurlu.



#### 4. KIKLIVIKHAQAQTUN NAJUGAINGIT

Iluani ungahikpan 9-nik abluutinik iglumin itirtirvianin anivaniilluuniin ilaun tunmiqqan kaipuarutinun, tunmiqqan, igalaat qingainillu. Naunaikutaat tahapkununga iglukpanun ilaun:

- Niuvaaviit.
- Tamaia inungnun najurviit igluqpaat.
- Kavamatkut igluqpaat.
- Angaadjuviit.
- Iglut atajun.
- Qanurlu.



#### 3. LES LIEUX SANS FUMÉE COMME

- les postes de travail.
- les véhicules de travail.
- les centres de santé.
- les établissements d'enseignement.
- les terrains de jeux.
- les garderies.
- les arénas.
- les terrains de sport.
- les lieux où se tiennent des événements publics.
- (Cette liste n'est pas exhaustive.)

#### 4. ZONES TAMPONS

à moins de neuf grandes enjambées des entrées et sorties d'édifices, ce qui comprend les rampes d'accès, les escaliers, les fenêtres et les bouches d'aération. Cette mesure concerne les :

- magasins.
- édifices publics, peu importe leur vocation.
- édifices gouvernementaux.
- églises.
- immeubles résidentiels.
- (Cette liste n'est pas exhaustive.)

Ikajuqhiriimi higaaruirnikkut, uqarvigilugu nunangni munaqhiqarvingmin havakti, hivajarluguluuniin Nunavunmi Higaaruirnikkut Hivajarvia talvani 1-866-368-7848, qaritaujakkut titiqqivia tobacco@gov.nu.ca, qaritaujakkut takuluguluuniin www.nuquits.ca.

Pour obtenir de l'aide afin de cesser de fumer, parlez à votre prestataire de soins de santé, appelez la Ligne d'aide au renoncement au tabac du Nunavut au 1 866 368-7848, envoyez un courriel à tobacco@gov.nu.ca ou visitez www.nuquits.ca.

